

# Rev

## Chapter 1

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1 Ἀποκάλυψις Ἰησοῦ Χριστοῦ, ἧν ἔδωκεν αὐτῷ ὁ Θεός,  
 ဗျာဒိတ် -၏ ယရှေ ခရစ်တင် အကကြောင်းအရာကို ပေးတော်မူ၏ -ကိုသူအား -ထို ဘုရားသခင်  
[G0602](#) [G2424](#) [G5547](#) [G3739](#) [G1325](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2316](#)

δεῖξαι τοῖς δούλοις αὐτοῦ, ἃ δεῖ γενέσθαι ἐν τάχει· καὶ  
 ပြန် -ထိုသူတို့အား ကျွန်တို့ -၏သူ၏ အရာများကို ဖြစ်ရမည် ဖြစ်လာရန် -၌ မကပြီမီ -နှင့်  
[G1166](#) [G3588](#) [G1401](#) [G0846](#) [G3739](#) [G1163](#) [G1096](#) [G1722](#) [G5034](#) [G2532](#)

ἐσήμενον, ἀποστείλας διὰ τοῦ ἀγγέλου αὐτοῦ, τῷ δούλῳ αὐτοῦ,  
 အချက်ပြောမူ၏ စလွှတ်၍ အားဖြင့် -၏ ကောင်းကင်တမန် -၏သူ၏ -ကို ကျွန် -၏သူ၏  
[G4591](#) [G0649](#) [G1223](#) [G3588](#) [G0032](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1401](#) [G0846](#)

Ἰωάννη,  
 ယောဟန်  
[G2491](#)

ကာလမကပြီမီဖြစ်ရမည် အမှုအရာများကို ယရှေခရစ်သည် မိမိအစခံကျွန်တို့အား ပြောခြင်းငှါ။  
 ဘုရားသခင်အပ်ပေးတော်မူသော ထိုသခင်၏ ဗျာဒိတ်တော်ကို ဆိုပအံ့။ ထိုသခင်သည် မိမိကောင်း ကင်တမန်ကို စလွှတ်၍၊  
 မိမိအစခံကျွန်ယောဟန်အား ဗျာဒိတ်တော် အရိပ်ကို ပြောမူ၏။

2 ὁς ἐμαρτύρησεν τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ, καὶ τὴν μαρτυρίαν  
 သူသည် သက်သေခံ၏ -ထို နှုတ်ကပတ်တော် -၏ ဘုရားသခင် -နှင့် -ထို သက်သေခံချက်  
[G3739](#) [G3140](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3141](#)

Ἰησοῦ Χριστοῦ, ὅσα εἶδεν.  
 -၏ ယရှေ ခရစ်တင် အလုံးစုံကို မငြိလ၏  
[G2424](#) [G5547](#) [G3745](#) [G3708](#)

ယောဟန်သည်လည်း ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်နှင့် ယရှေခရစ်၏ သက်သေခံတော်မူချက်ကို မငြိသမျှအတိုင်း  
 သက်သေခံ၏။

3 Μακάριος ὁ ἀναγινώσκων, καὶ οἱ ἀκούοντες τοὺς  
 မှင့်ဂလာရှိ၏ -ထို ဖတ်သောသူ -နှင့် -ထိုသူတို့ ကြားသောသူတို့ -ထိုအရာတို့ကို  
[G3107](#) [G3588](#) [G0314](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0191](#) [G3588](#)

λόγους τῆς προφητείας, καὶ τηροῦντες τὰ ἐν αὐτῇ  
 နှုတ်ကပတ်တော်များ -၏ ပရောဖက်ပျဉ်းကွင်း -နှင့် စောင့်ထိန်းသောသူတို့ -ထိုအရာများကို -၌ ၎င်း၌  
[G3056](#) [G3588](#) [G4394](#) [G2532](#) [G5083](#) [G3588](#) [G1722](#) [G0846](#)

γεγραμμένα; ὁ γὰρ καιρὸς ἐγγύς.  
 ရေးထားသောအရာများ -ထို အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် အချိန်ကာလ နီးပါပြီ  
[G1125](#) [G3588](#) [G1063](#) [G2540](#) [G1451](#)

ကာလအချိန်ရောက်လုနီးပါးဖြစ်၍၊ ဤအနာဂတတိကျမ်းစကားကိုကပြီ၍ ဘတ်ရွတ်နားထောင်၍၊ ရေးထားသမျှတို့ကို  
 စောင့်ရှောက်သော သူတို့သည် မှင့်ဂလာရှိကြ၏။

4 Ἰωάννης ταῖς ἑπτὰ ἐκκλησίαις ταῖς ἐν τῇ Ἀσίᾳ· χάρις ὑμῖν  
 ယောဟန် -ထိုသို့ ခုနစ် အသင်းတော်များ -ထိုသို့ -၌ -ထို အာရှ ကျေးဇူးတော် သင်တို့အပေါ်  
[G2491](#) [G3588](#) [G2033](#) [G1577](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0773](#) [G5485](#) [G4771](#)  
 καὶ εἰρήνη, ἀπὸ ὃ ὡν καὶ ὁ ἦν καὶ ὁ  
 -နှင့် ငြိမ်သက်ခြင်း -မှ -ထို ရှိတော်မူသောအရှင် -နှင့် -ထို ရှိခဲ့တော်မူသောအရှင် -နှင့် -ထို  
[G2532](#) [G1515](#) [G0575](#) [G3588](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#)  
 ἐρχόμενος; καὶ ἀπὸ τῶν ἑπτὰ Πνευμάτων, ἃ ἐνώπιον  
 ကြွလာတော်မူမည့်အရှင် -နှင့် -မှ -ထိုသူတို့ ခုနစ် ဝိညာဉ်တော်များ အကြောင်းအရာများ -ရတော်မူ၍  
[G2064](#) [G2532](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2033](#) [G4151](#) [G3739](#) [G1799](#)  
 τοῦ θρόνου αὐτοῦ;  
 -၏ ပလ္လင်တော် -၏သူ၏  
[G3588](#) [G2362](#) [G0846](#)

ငါယောဟန်သည် အာရှပဉ္စေသော အသင်းတော်ခုနစ်ပါးကို ကြီးလိုက်ပါ၏။ ပစ္စုပ္ပန်၊ အတိတ်၊ အနာဂတ်ကာလအစဉ် ရှိတော်မူသော ဘုရားသခင်အထံတော်ကင်း၊ ပလ္လင်တော်ရှေ့၌ရှိသော ဝိညာဉ်ခုနစ်ပါးအထံကင်း၊

5 καὶ ἀπὸ Ἰησοῦ Χριστοῦ, ὁ μάρτυς ὁ πιστός, ὁ πρωτότοκος  
 -နှင့် -မှ ယရှေ ခရစ်တော် -ထို သက်သေခံ -ထို သစ္စာရှိသော -ထို ဦးစွာမွေးဖွားသော  
[G2532](#) [G0575](#) [G2424](#) [G5547](#) [G3588](#) [G3144](#) [G3588](#) [G4103](#) [G3588](#) [G4416](#)  
 τῶν νεκρῶν. καὶ ὁ ἄρχων τῶν βασιλέων τῆς γῆς. Ἐγώ  
 -၏ သသေသောတို့ -နှင့် -ထို အုပ်စိုးသော -၏ ရှင်ဘုရင်များ -၏ မမြကြီး -ကို  
[G3588](#) [G3498](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0758](#) [G3588](#) [G0935](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3588](#)  
 ἀναπῶντι ἡμᾶς, καὶ λύσαντι ἡμᾶς ἐκ τῶν ἁμαρτιῶν  
 ချစ်တော်မူသော ငါတို့ကို -နှင့် လွတ်မြောက်စေတော်မူသော ငါတို့ကို -မှ -ထိုသူတို့ အပဖြများ  
[G0025](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3089](#) [G1473](#) [G1537](#) [G3588](#) [G0266](#)  
 ἡμῶν, ἐν τῷ αἵματι αὐτοῦ,  
 -၏ ငါတို့၏ -၌ -ထို အသွေးတော် -၏သူ၏  
[G1473](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0129](#) [G0846](#)

သစ္စာစောင့်သော သက်သေခံဖြတော်မူထသော၊ သသေသောတို့တွင်သားဦး ဖြတော်မူထသော၊ လောကီဘုရင်တို့၏ အထွဋ်ဖြတော်မူသော ယရှေခရစ်အထံတော်ကင်း၊ ကျေးဇူးတော်နှင့် ငြိမ် သက်ခင်းသည်သင်တို့၌ရှိပါစသော။ ငါတို့ကိုချစ်၍ မိမိအသွေးနှင့် ငါတို့အပဖြများကို ဆေးကခြာတော်မူ၍၊

6 καὶ ἐποίησεν ἡμᾶς βασιλείαν, ἵερείς τῷ Θεῷ καὶ Πατρὶ  
 -နှင့် ပြုပြန်မှု၏ ငါတို့ကို နိုင်ငံတော် ယဇ်ပုရဗေဟိတ်များ -ကို ဘုရားသခင် -နှင့် ခမည်းတော်  
[G2532](#) [G4160](#) [G1473](#) [G0932](#) [G2409](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G3962](#)  
 αὐτοῦ: αὐτῷ ἡ δόξα, καὶ τὸ κράτος εἰς τοὺς  
 -၏သူ၏ -ကိုသူအား -ထို ဘုန်းအသရေ -နှင့် -ထို တန်ခိုးအာဏာ -သို့ -ထိုသူတို့  
[G0846](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1391](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2904](#) [G1519](#) [G3588](#)  
 αἰῶνας τῶν αἰώνων. ἄμην.  
 ကမ္ဘာအဆက်ဆက် -၏ ကမ္ဘာအဆက်ဆက် အာမင်  
[G0165](#) [G3588](#) [G0165](#) [G0281](#)

မိမိခမည်းတော်ဘုရားသခင်ရှေ့၌ ငါတို့ကို ရှင်ဘုရင်အရာ၌ကင်း၊ ယဇ်ပုရဗေဟိတ်အရာ၌ကင်း ခန့် ထားတော်မူသောသည်၊ ကမ္ဘာအဆက်ဆက် ဘုန်းအသရေ၊ အစွမ်းသတုတိရှိတော်မူစသောတည်း။ အာမင်။

7 Ἴδου, ἔρχεται μετὰ τῶν νεφελῶν, καὶ ὄψεται αὐτὸν  
 ကြည့်ပါ ကြွလာတတ်မူ၏ -နှင့်အတူ -ထိုသူတို့ မိုးတိမ်များ -နှင့် မငြိရလိမ့်မည် ကိုယ်တော်ကို  
 G3708 G2064 G3326 G3588 G3507 G2532 G3708 G0846

παῖς ὀφθαλμῶς, καὶ οἴτινες αὐτὸν ἔξεκέντησαν, καὶ  
 အလုံးစုံသော မျက်စိ -နှင့် အကြောင်းဟူမူကား ကိုယ်တော်ကို ထိုးဖောက်ခဲ့သောသူတို့ -နှင့်  
 G3956 G3788 G2532 G3748 G0846 G1574 G2532

κόπονται ἐπ’ αὐτὸν παῖσαι αἱ φύλαι τῆς γῆς.  
 ငိုကြွေးကြော်မိမ့်မည် -အပေါ် ကိုယ်တော်ကို အလုံးစုံသော -ထိုသူတို့ လူမျိုးစုများ -၏ မကြောက်  
 G2875 G1909 G0846 G3956 G3588 G5443 G3588 G1093

ναί, ἄμην.  
 အကယ်စင်စစ် အာမင်  
 G3483 G0281

ကြည့်ရှုလော့။ မိုးတိမ်နှင့်တကွ ကြွလာတတ်မူသည်ဖြစ်၍၊ ကိုယ်တော်ကို ထိုးဖောက်သော သူတို့နှင့် ရှိသမျှသောသူတို့သည် ကိုယ်တော်ကို ရှုမငြိရ ကြိမ်မည်။ မကြောက်သေးအမျိုးမျိုးရှိသမျှတို့သည် ကိုယ်တော်ကင်းငြိ ကြွေးမည်တမ်းရကကြိမ်မည်။ မှန်ပေ၏။ အာမင်။

8 Ἐγὼ εἶμι τὸ Ἄλφα καὶ τὸ ὼ, {ἀρχὴ καὶ τέλος} λέγει  
 ငါ ဖြစ်၏ -ထို အလယ် -နှင့် -ထို ဩမဂေ အစ -နှင့် အဆုံး မိန့်တော်မူ၏  
 G1473 G1510 G3588 G0001 G2532 G3588 G5598 G0746 G2532 G5056 G3004

Κύριος ὁ Θεός, ὁ ὢν, καὶ ὁ ἦν, καὶ ὁ  
 သခင် -ထို ဘုရားသခင် -ထို ရှိတော်မူသောအရှင် -နှင့် -ထို ရှိခဲ့တော်မူသောအရှင် -နှင့် -ထို  
 G2962 G3588 G2316 G3588 G1510 G2532 G3588 G1510 G2532 G3588

ἐρχόμενος, ὁ Παντοκράτωρ.  
 ကြွလာတော်မူမည့်အရှင် -ထို အနန္တတန်ခိုးရှင်  
 G2064 G3588 G3841

ငါသည် အလယ်ဖြစ်၏။ ဩမဂေလည်း ဖြစ်၏ ဟု အနန္တတန်ခိုးနှင့်ပည့်စုံတော်မူ၍ ၊ ပစ္စုပ္ပန် ၊ အတိတ်၊ အနာဂတ်ကာလအစဉ်ရှိတော်မူသော ထာဝရ အရှင် ဘုရားသခင် မိန့်တော်မူ၏။

9 Ἐγὼ Ἰωάννης, ὁ ἀδελφὸς ὑμῶν, καὶ συνκοινωνὸς ἐν τῇ  
 ငါ ယောဟန် -ထို ညီအစ်ကို -၏ သင်တို့၏ -နှင့် ဆင်းရဲဒုက္ခခံဘက် -၌ -ထို  
 G1473 G2491 G3588 G0080 G4771 G2532 G4791 G1722 G3588

θλίψει, καὶ βασιλείᾳ, καὶ ὑπομονῇ, ἐν Ἰησοῦ, ἐγενόμην ἐν τῇ  
 ဆင်းရဲဒုက္ခခံ -နှင့် နိုင်ငံတော် -နှင့် သည်းခံခြင်း -၌ ယရှေ့ ရောက်ရှိခဲ့၏ -၌ -ထို  
 G2347 G2532 G0932 G2532 G5281 G1722 G2424 G1096 G1722 G3588

νήσω τῇ καλουμένῃ Πάτμω, διὰ τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ,  
 ကျွန်း -ထို ခေါ်ဝေါ်သော ပတ်မှတ် အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် -ထို နှုတ်ကပတ်တော် -၏ ဘုရားသခင်  
 G3520 G3588 G2564 G3963 G1223 G3588 G3056 G3588 G2316

καὶ τὴν μαρτυρίαν Ἰησοῦ.  
 -နှင့် -ထို သက်သေချက် -၏ ယရှေ့  
 G2532 G3588 G3141 G2424

ယရှေ့ခရစ်၏ ဆင်းရဲဒုက္ခခံဒုက္ခခံမူ၍ နိုင်ငံတော်ကို၎င်း၊ သည်းခံတော်မူခြင်းကို၎င်း၊ သင်တို့နှင့်အတူ ဆက်ဆံသော အဘယ်အဘက၊ သင်တို့အစ်ကို ငါ ယောဟန်သည်၊ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်နှင့် ယရှေ့ ခရစ်၏ သက်သေချက်မူချက်ကြောင့်၊ ပတ်မှတ်ကျွန်းမှာ နရေစဉ်တွင် ၊

10 ἔγενόμην ἐν Πνεύματι ἐν τῇ κυριακῇ ἡμέρᾳ, καὶ ἦκουσα ὀπίσω  
 ᖃገጃጃ ၵ-၌ ၵညာဉ်တၢ် ၵ-၌ -ထို သခင်ဘုရား၏ န့ရက် -နှင့် ကြီးရ၏ နောက်  
 G1096 G1722 G4151 G1722 G3588 G2960 G2250 G2532 G0191 G3694  
 μου φωνήν μεγάλην, ὡς σάλπιγγος,  
 -၏ ငါ၏ အသံ ကြီးမားသော ကဲ့သို့ တံပိုး  
 G1473 G5456 G3173 G5613 G4536

သခင်ဘုရားနှင့် ၵညာဉ်တၢ်ကိုခံရ၍ ၵ တံပိုး ခရာ အသံကဲ့သို့ငါ့နောက်၌ မညြံသော အသံကြီးကို ကြီး၏။

11 λεγούσης, Ἐγὼ εἰμι τὸ Α καὶ τὸ Ω ὁ πρῶτος καὶ ὁ  
 ပြောဆိုသော ငါ ᖃገጃ ၵ-ထို အာလဖ -နှင့် -ထို ဩမဂေ -ထို ပထမ -နှင့် -ထို  
 G3004 G1473 G1510 G3588 G0001 G2532 G3588 G5598 G3588 G4413 G2532 G3588  
 ἔσχατος; καὶ}, Ὁ βλέπεις γράψον εἰς βιβλίον, καὶ πέμψον ταῖς  
 နောက်ဆုံး -နှင့် အကကြောင်းအရာကို မပြုသည် ရေးမှတ်ပါ -သို့ စာစောင် -နှင့် ပုံပါ -ထိုသို့  
 G2078 G2532 G3739 G0991 G1125 G1519 G0975 G2532 G3992 G3588  
 ἑπτὰ ἑκκλησίαις: εἰς Ἐφεσον, καὶ εἰς Σμύρναν, καὶ εἰς Πέργαμον, καὶ  
 ခုနစ် အသင်းတစ်များ -သို့ ဧဖက် -နှင့် -သို့ ဆမုရန် -နှင့် -သို့ ပရေဂမု -နှင့်  
 G2033 G1577 G1519 G2181 G2532 G1519 G4667 G2532 G1519 G4010 G2532  
 εἰς Θυάτειρα, καὶ εἰς Σάρδεις, καὶ εἰς Φιλαδέλφειαν, καὶ εἰς  
 -သို့ သုအတီရ -နှင့် -သို့ စာဒိ -နှင့် -သို့ ဖိလဒလေဖိ -နှင့် -သို့  
 G1519 G2363 G2532 G1519 G4554 G2532 G1519 G5359 G2532 G1519  
 Λαοδίκειαν.  
 လောဒိကီ  
 G2993

မညြံသောအချက်ဟူမူကား၊ သင်သည်မပြုသော အရာကို စာစောင်၌ ရေးထား၍၊ ဧဖက်မို့၊ စမုရန်မို့၊ ပရေဂမို့၊ ဩဘာတီရမို့၊ ဩဘာဒိမို့၊  
 ဖိလဒလေဖိမို့၊ လောဒိကီမို့၊ ၵရှိသော အသင်းတစ်ခုနှစ်ပါးထံသို့ ပေးလိုက် လော့ဟုဆိုသတည်း။

12 Καὶ ἐπέστρεψα βλέπειν τὴν φωνήν ἣτις ἐλάλει μετ' ἐμοῦ.  
 -နှင့် လှည့်ကြည့်၏ မပြုရန် -ထို အသံ အကကြောင်းအရာ ပြောနေသော -နှင့်အတူ ငါ့ကို  
 G2532 G1994 G0991 G3588 G5456 G3748 G2980 G3326 G1473  
 καὶ ἐπιστρέψα, εἶδον ἑπτὰ λυχνίας χρυσᾶς,  
 -နှင့် လှည့်ကြည့်သောအခါ မပြုလေ၏ ခုနစ် မီးခွက်များ ရှစ်  
 G2532 G1994 G3708 G2033 G3087 G5552

ထိုသို့ ငါနှင့်စကားပြော၍ အသံမညြံသော သူကိုမပြုခြင်းငှါ ငါသည်လှည့်ကြည့်လျှင် ၵမီးခွက်ခုနစ် လုံးကိုၵင်း ၵ

13 καὶ ἐν μέσῳ τῶν λυχνιῶν, ὅμοιον υἱὸν ἀνθρώπου, ἐνδεδυμένον ποδήρη,  
 -နှင့် -၌ အလယ် -၏ မီးခွက်များ တူသော သား -၏ လူသား ၵတံဆင်သော ခြေထိတ်ရုံ  
 G2532 G1722 G3319 G3588 G3087 G3664 G5207 G0444 G1746 G4158  
 καὶ περιεζωσμένον παρὸς τοῖς μαστοῖς, ζώνην χρυσᾶν.  
 -နှင့် ပတ်ပိုးသော -၌ -ထိုသူတို့ ရင်ဘတ် ခါးပတ် ရှစ်  
 G2532 G4024 G4314 G3588 G3149 G2223 G5552

ထိုမီးခွက်ခုနစ်လုံးအလယ်၌ လူသားတစ်နှင့် တူသောသူတဦး ကိုၵင်း မပြု၏။ ထိုသူသည်ခြေသို့ တိုင်အောင်ဝတ်ချီလျက်၊  
 ရင်တစ်၌ ရှစ်ခါးပန်းကို စည်းလျက်မပြု၏။

14 ἡ δὲ κεφαλὴ αὐτοῦ καὶ αἱ τρίχες λευκαὶ, ὡς ἔριον,  
 -ထို -သော်လည်း ဦးခေါင်း -၏သူ၏ -နှင့် -ထိုသူတို့ ဆံပင် ဖြူခြား ကဲ့သို့ သိုးမွေး  
[G3588](#) [G1161](#) [G2776](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2359](#) [G3022](#) [G5613](#) [G2053](#)  
 λευκὸν ὡς χιών; καὶ οἱ ὀφθαλμοὶ αὐτοῦ ὡς φλόξ πυρός;  
 ဖြူ ကဲ့သို့ နှင်းခဲ -နှင့် -ထိုသူတို့ မျက်စိများ -၏သူ၏ ကဲ့သို့ မီးလျှံ -၏ မီး  
[G3022](#) [G5613](#) [G5510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3788](#) [G0846](#) [G5613](#) [G5395](#) [G4442](#)

ခေါင်းတစ်နှင့်ဆံပင်တစ်သည် ဖြူခြား သိုးမွေးကဲ့သို့၎င်း ၊ မိုဗ်းပွင့်ကဲ့သို့၎င်းဖြစ်၏။ မျက်စိတစ် သည်လည်း မီးလျှံကဲ့သို့ ဖြစ်၏။

15 καὶ οἱ πόδες αὐτοῦ ὅμοιοι χαλκολιβάνω, ὡς ἐν καμίνω  
 -နှင့် -ထိုသူတို့ ခြေတစ်များ -၏သူ၏ တူသော ကြေးဝါတောက်ပသော ကဲ့သို့ -၌ မီးဖို  
[G2532](#) [G3588](#) [G4228](#) [G0846](#) [G3664](#) [G5474](#) [G5613](#) [G1722](#) [G2575](#)  
 πεπυρωμένῃ; καὶ ἡ φωνὴ αὐτοῦ, ὡς φωνὴ βδάτων πολλῶν;  
 ချွတ်ထုတ်ထားသော -နှင့် -ထို အသံတစ် -၏သူ၏ ကဲ့သို့ အသံ -၏ ရှေ့ များစွာသော  
[G4448](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5456](#) [G0846](#) [G5613](#) [G5456](#) [G5204](#) [G4183](#)

ခြေတစ်သည်လည်း မီး၌ချွတ်ပိုသော ကြေးဝါစစ်နှင့်တူ၏။ အသံတစ်သည်လည်း သမုဒဒရာသံကဲ့သို့ ဖြစ်၏။

16 καὶ ἔχων ἐν τῇ δεξιᾷ χειρὶ αὐτοῦ, ἀστέρα ἑπτά, καὶ ἐκ  
 -နှင့် ကိုင်ထားသော -၌ -ထို လက်ယာ လက်တစ် -၏သူ၏ ကြယ်များ ခုနစ် -နှင့် -မှ  
[G2532](#) [G2192](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1188](#) [G5495](#) [G0846](#) [G0792](#) [G2033](#) [G2532](#) [G1537](#)  
 τοῦ στόματος αὐτοῦ, ῥομφαία δίστομος ὀξεία, ἐκπορευομένη; καὶ  
 -၏ နှုတ်တစ် -၏သူ၏ ဓားသန်လျက် နှစ်ဘက်ထက်ရှိသော ထက်သော ထွက်လာသော -နှင့်  
[G3588](#) [G4750](#) [G0846](#) [G4501](#) [G1366](#) [G3691](#) [G1607](#) [G2532](#)  
 ἡ ὀψις αὐτοῦ, ὡς ὁ ἥλιος φαίνει ἐν τῇ δυνάμει αὐτοῦ.  
 -ထို မျက်နှာတစ် -၏သူ၏ ကဲ့သို့ -ထို နေ ထွန်းလင်း၏ -၌ -ထို တန်ခိုး -၏သူ၏  
[G3588](#) [G3799](#) [G0846](#) [G5613](#) [G3588](#) [G2246](#) [G5316](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1411](#) [G0846](#)

လက်ျာလက်တစ်သည်လည်း ကြယ်ခုနစ်လုံးကို ကိုင်၏။ ခံတွင်းတစ်ထဲကလည်းထက်သော သန်လျက် ထွက်၏။  
 မျက်နှာတစ်သည်အရှိန်တန်ခိုးနှင့် ထွန်း တောက်သောနေကဲ့သို့ဖြစ်၏။

17 Καὶ ὅτε εἶδον αὐτόν, ἔπεσα πρὸς τοὺς πόδας αὐτοῦ, ὡς  
 -နှင့် သောအခါ မငြိလ၏ ကိုယ်တစ်ကို ပျံ့ခြဲ၏ -၌ -ထိုသူတို့ ခြေတစ် -၏သူ၏ ကဲ့သို့  
[G2532](#) [G3753](#) [G3708](#) [G0846](#) [G4098](#) [G4314](#) [G3588](#) [G4228](#) [G0846](#) [G5613](#)  
 νεκρός. καὶ ἔθικεν τὴν δεξιὰν αὐτοῦ ἐπ' ἐμὲ, λέγων Μὴ  
 သေသောသူ -နှင့် တင်တစ်မှု၏ -ထို လက်ယာ -၏သူ၏ -အပေါ် ငါ့ကို မိန့်တစ်မှု၍ မ  
[G3498](#) [G2532](#) [G5087](#) [G3588](#) [G1188](#) [G0846](#) [G1909](#) [G1473](#) [G3004](#) [G3361](#)  
 φοβῆσθαι; ἐγὼ εἶμι ὁ πρῶτος καὶ ὁ ἔσχατος;  
 ကြောက်နှင့် ငါ ဖြစ်၏ -ထို ပထမ -နှင့် -ထို နောက်ဆုံး  
[G5399](#) [G1473](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4413](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2078](#)

ထိုသူကိုငါမငြိသောအခါ၊ သေတတ်ဖြစ်၍ ခြေတစ်ရင်း၌ လဲလျက်နေ၏။ ထိုသူသည်လက်ျာ လက်ထောက်ကို ငါ့အပေါ်သို့ တင်လျက်၊ ကြောက်ရွံ့ ခြင်းမရှိနှင့်။ ငါသည်အဦးဆုံးသောသူ၊ နောက်ဆုံးသော သူဖြစ်၏။

18 καὶ ὁ Ζῶν. καὶ ἐγενόμην νεκρὸς, καὶ ἰδοὺ Ζῶν εἶμι  
 -နှင့် -ထို အသက်ရှင်သော -နှင့် ဖြစ်ခဲ့၏ သေသော -နှင့် ကြည့်ပါ အသက်ရှင်သော ဖြစ်၏  
[G2532](#) [G3588](#) [G2198](#) [G2532](#) [G1096](#) [G3498](#) [G2532](#) [G3708](#) [G2198](#) [G1510](#)

εἶς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων, καὶ ἔχω τὰς  
 -သို့ -ထိုသူတို့ ကမ္ဘာအဆက်ဆက် -၏ ကမ္ဘာအဆက်ဆက် -နှင့် ရှိ၏ -ထိုအရာများကို  
[G1519](#) [G3588](#) [G0165](#) [G3588](#) [G0165](#) [G2532](#) [G2192](#) [G3588](#)

κλεῖς τοῦ θανάτου. καὶ τοῦ ἔθους.  
 သေများ -၏ သေခြင်း -နှင့် -၏ မရုဏ်းနိုင်ငံ  
[G2807](#) [G3588](#) [G2288](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0086](#)

အသက်ရှင်သောသူလည်းဖြစ်၏။ ငါသည် အရင်သေသည် ဖြစ်၍၊ ကမ္ဘာအဆက်ဆက်အသက်နှင့် ပြည့်စုံ၏။ မရုဏ်းနိုင်ငံကိုလည်းငါအစိုးရ၏။

19 γράψον οὖν ἃ εἶδες, καὶ ἃ εἶσιν, καὶ ἃ  
 ရေးမှတ်ပါ -ထိုကခြင်း အရာများကို မပြောပြသော -နှင့် အရာများကို ရှိကပြော -နှင့် အရာများကို  
[G1125](#) [G3767](#) [G3739](#) [G3708](#) [G2532](#) [G3739](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3739](#)

μέλλει γενέσθαι μετὰ ταῦτα.  
 ဖြစ်လာမည့် ဖြစ်လာရန် -နောက် ဤအရာများ  
[G3195](#) [G1096](#) [G3326](#) [G3778](#)

ထိုကခြင်း၊ သင်သည်မပြောပြသော အရာတို့ကို၎င်း၊ ယခုရှိသော အရာတို့ကို၎င်း၊ နောင်ဖြစ်တော့သော အရာတို့ကို၎င်း ရေးထားလော့။

20 τὸ μυστήριον τῶν ἐπτα ἰστέρων, οὐκ  
 -ထို မှတ်တမ်းအရာ -၏ ခုနစ် ကြိမ်များ အကခြင်းအရာများကို မပြောပြသော -အပေါ် -၏  
[G3588](#) [G3466](#) [G3588](#) [G2033](#) [G0792](#) [G3739](#) [G3708](#) [G1909](#) [G3588](#)

ἔδειξαι μου, καὶ τὰς ἐπτα λυχνίας τὰς χρυσᾶς· οἱ  
 လက်ယာ -၏ ငါ၏ -နှင့် -ထိုအရာများကို ခုနစ် မီးခွက်များ -ထိုအရာများကို ရှုစေ -ထိုသူတို့  
[G1188](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2033](#) [G3087](#) [G3588](#) [G5552](#) [G3588](#)

ἐπτα ἰστέρας, ἄγγελοι τῶν ἐπτα ἐκκλησιῶν εἰσίν; καὶ αἱ  
 ခုနစ် ကြိမ်များ ကောင်းကင်တမန်များ -၏ ခုနစ် အသင်းတော်များ ဖြစ်ကြ၏ -နှင့် -ထိုသူတို့  
[G2033](#) [G0792](#) [G0032](#) [G3588](#) [G2033](#) [G1577](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#)

λυχνίαι αἱ ἐπτα, ἐπτα ἐκκλησίαι εἰσίν.  
 မီးခွက်များ -ထိုသူတို့ ခုနစ် ခုနစ် အသင်းတော်များ ဖြစ်ကြ၏  
[G3087](#) [G3588](#) [G2033](#) [G2033](#) [G1577](#) [G1510](#)

ငါ့လက်ျာလက်၌ ထင်ရှားသောကြမ်းခဲလုံးနှင့်ရှုမီးခွက် ခုနစ်လုံး၏ မှတ်တမ်းအရာဟူမူကား၊ မီးခွက်ခုနစ်လုံးသည်အသင်းတော်ခုနစ်ပါးဖြစ်၏။ ကြမ်းခဲလုံးသည်လည်းထိုခုနစ်ပါးသော အသင်းတော် တို့ကို အုပ်သောတမန်ဖြစ်ကြ၏။